

**SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1925.**

---

**VIII**

**BUDGET**

DU

**MINISTERE DE L'AGRICULTURE**

**POUR L'EXERCICE 1925**

---

---

**BUITENGEWONE ZITTIJD 1925.**

---

**VIII**

**BEGROOTING**

VAN HET

**MINISTERIE VAN LANDBOUW**

**VOOR HET DIENSTJAAR 1925**

## PROJET DE LOI.

## WETSONTWERP.

**ALBERT,**

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

## ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1925 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de . . . fr. 33,837,522 »

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de . . . . 4,204,526 »

Soit ensemble, à la somme de . . . fr. 38,042,048 »

conformément au tableau ci-annexé.

**ALBERT,**

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, Heil.

Op de voordracht van Onzen Minister van Landbouw en van Onzen Minister van Financiën en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden :

## EENIG ARTIKEL.

De Begroeting van het Ministerie van Landbouw voor het dienstjaar 1925 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de som van . . . fr. 33,837,522 »

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van . . . . 4,204,526 »

Te zamen, op de som van . . . fr. 38,042,048 »

overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Donné à Bruxelles, le 20 juin 1925. | Gegeven te Brussel, den 20 Juni  
1925.

**ALBERT.**

PAR LE ROI : | VAN 'S KONINGS WEGE :  
*Le Ministre de l'Agriculture,* | *De Minister van Landbouw,*

**A. VAN DE VYVERE.**

*Le Ministre des Finances,* | *De Minister van Financiën,*

**ALB. JANSSEN.**

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE POUR L'EXERCICE 1925.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
<b>PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.</b>		
<b>CHAPITRE PREMIER.</b>		
<b>ADMINISTRATION CENTRALE</b>		
1	a) Traitement du Ministre . . . . . fr. 35,000 » b) Frais de représentation . . . . . 18,000 »	53,000 »
2	Traitements d'activité et de disponibilité des fonctionnaires, employés et gens de service — Traitements du personnel de province détaché à l'administration centrale. Salaires. . . . .	1,990,000 »
3	Indemnités pour travaux extraordinaires, secours, etc. . . . .	36,500 »
4	Frais de tournées, de voyage et de missions . . . . .	100,000 »
5	Matériel. . . . .	288,000 »
6	Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales . . . . .	32,000 »
7	Honoraires et frais de déplacement des avocats du Département . . . . .	6,000 »
8	Comité supérieur de contrôle. Office central des imprimés. Commissions d'enquête . . . . . (Les magistrats qui font partie de conseils, jurys, commissions, etc., ressortissant aux Services de l'Agriculture, toucheront des indemnités de vacation, au même titre que les autres membres.)	59,957 »
8 <sup>bis</sup>	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service. . . . .	98,642 »
<b>CHAPITRE II</b>		
<b>PENSIONS ET SECOURS.</b>		
9	Premier terme des pensions. (Crédit non limitatif.) . . . . .	55,000 »
10	Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents salariés, à leur veuve ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minimale . . . . .	4,000 »

## MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET DIENSTJAAR 1923.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING  VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	<b>EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.</b>	
	<b>EERSTE HOOFDSTUK.</b>	
	<b>HOOFDBEHEER.</b>	
	a) Jaarwedde van den Minister . . . . .	1
	b) Kosten van vertoon . . . . .	1
	Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid der ambtenaren, beambten en bedienden. — Jaarwedden der beambten uit de provinciën werkzaam bij het Hoofdbeheer. Loonen.	2
	Vergoedingen voor buitengewone werken, hulpgelden, enz . . . . .	3
	Omreis-, reis- en zendingskosten . . . . .	4
2,664,099 »	Materieel . . . . .	5
	Kosten van het begeven der landbouw- en bijzondere eere teekens . . . . .	6
	Honoraria en verplaatsingskosten der advocaten van het Departement . . . . .	7
	Hooger Comité van toezicht. Centrale dienst voor drukwerken. Onderzoekcommissies . (De magistraten die deel uitmaken van raden, jury's, commissies, enz, afhangende van de diensten van Landbouw, ontvangen zittingsvergoedingen, evenals de andere leden.)	8
	Aan het Beheer van Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken.	8bis
	<b>HOOFDSTUK II.</b>	
	<b>PENSIOENEN EN HULPGELDEN.</b>	
	Eerste termijn der pensioenen. (Onbepaald credit.) . . . . .	9
39,000 »	Verleening van hulpgelden, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten of bezokte agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeeren. Verleening van hulpgelden, in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegenen dier personen die een gering pensioen genieten.	10

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION  DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
<b>CHAPITRE III</b>		
AGRICULTURE.		
<i>Police sanitaire des animaux domestiques.</i>		
11	Indemnités pour chevaux et bestiaux abattus par ordre de l'autorité. — Indemnités pour bêtes bovines et porcines abattues ou saisies pour cause de tuberculose. — Indemnités pour bêtes bovines mortes ou abattues et reconnues atteintes de charbon — Frais à résulter du paiement de ces indemnités — Achat de tuberculine, malléine, vaccins anticharbonneux. Recherche de nouveaux sérums, subsides. Mesures à prendre contre la propagation de maladies contagieuses du bétail, salaires. — Dépenses diverses — Enlèvement et destruction de cadavres d'animaux impropres à la consommation — Frais de vacation et indemnités aux vétérinaires agréés pour services rendus en exécution des règlements sur la tuberculose et autres maladies contagieuses. — Erection d'étables quaranténaires à la frontière; agrandissement et entretien des installations quaranténaires existantes — Ferme de démonstration dans l'intérêt de l'enseignement vétérinaire et de la police sanitaire des animaux domestiques. — Mesures de préservation du bétail indigène contre la contamination par des animaux étrangers. — Service de désinfection des animaux à la frontière et à l'intérieur du pays. — Laboratoire de diagnostic et de recherches concernant les maladies contagieuses des animaux domestiques. — Achat et frais de transport et d'utilisation de matières désinfectantes. — Achat et entretien du matériel de désinfection. — Traitements, indemnités et salaires du service vétérinaire, du personnel attaché au contrôle sanitaire des animaux à importer ou à exporter et du laboratoire de diagnostic et de recherches concernant les maladies contagieuses des animaux domestiques — Traitements, indemnités et salaires du personnel de désinfection . . . . .	1,932,000 »
<i>Inspection vétérinaire.</i>		
12	Traitements d'activité et de disponibilité — Salaires. . . . .	337,800 »
13	Indemnités, secours, etc — Secours à d'anciens vétérinaires du Gouvernement, à des veuves ou orphelins de ces agents qui se trouvent dans le besoin . . . . .	14,000 »
14	Frais de tournées, de voyage et de missions des inspecteurs vétérinaires ainsi que des inspecteurs vétérinaires suppléants. — Frais des missions confiées aux médecins vétérinaires agréés; indemnités pour services rendus par ceux-ci, etc . . . . .	168,000 »
15	Matériel, frais de bureau. Bulletin du service de la police sanitaire. Impressions et dépenses diverses relatives à la police sanitaire des animaux domestiques . . . . .	90,000 »
<b>Enseignement vétérinaire.</b>		
<i>École de médecine vétérinaire de l'État.</i>		
16	Traitements d'activité et de disponibilité, salaires. — Indemnités fixes, secours, indemnités, etc. . . . .	683,550 »
17	Frais de tournées, de voyage et de missions. Commission de surveillance, etc. Dépenses diverses. Bourses d'études. Bourses de voyage en faveur de médecins vétérinaires, prévues par la loi sur l'enseignement vétérinaire . . . . .	13,000 »
18	Matériel. Frais de bureau. Publication des cours. Impressions. Dépenses diverses . . . . .	330,000 »
<b>Enseignement de la maréchalerie.</b>		
<i>École centrale pratique de maréchalerie de l'État.</i>		
19	Traitements, salaires, etc. . . . .	34,000 »
20	Matériel. Commission de surveillance, jurys, etc. Dépenses diverses . . . . .	20,000 »

## MINISTERIE VAN LANDBOUW (VERVOLG).

<p>Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.</p>	<p style="text-align: center;"><b>AANWIJZING</b></p> <p style="text-align: center;"><b>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</b></p>	<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Artikelen.</p>
	<p><b>HOOFDSTUK III.</b></p> <p><b>LANDBOUW.</b></p> <p><i>Gezondheidspolitie der huisdieren.</i></p> <p>Schadeloosstellingen voor op bevel der overheid afgemaakte paarden en vee. — Schadeloosstellingen wegens het afmaken of inbeslagnemen van tuberculose runders en zwijnen. — Schadeloosstellingen voor doode of geslachte en door koolziekte aangetaste runders. — Betaling, dezer schadeloosstellingen. — Aankoop van tuberculine, malleine, inentsels tegen koolziekte. — Opsporen van nieuwe scrums, toelagen. Te treffen maatregelen tegen het verspreiden van besmettelijke veeziekten, loonen — Allerhande uitgaven. — Weghalen en vernietigen van voor het verbruik ongeschikte dierenlijken. — Kosten van zittingen der en vergoedingen aan aangeoomen veeartsen voor diensten bewezen volgens de verordening betreffende de tuberculose en andere besmettelijke ziekten. — Oprichten van quarantainestallen aan de grens; vergrooten en onderhouden der bestaande quarantaineinrichtingen. — Hoeve voor aanschouwelijke proeven in het belang van het veeartsenijkundig onderwijs en van de gezondheidspolitie der huisdieren. — Maatregelen tot vrijwaren van het inlandsch vee van de besmetting door vreemde dieren. — Dienst van ontsmetting der dieren aan de grens en in het land — Laboratorium voor diagnostiek en navorschingen betreffende de besmettelijke ziekten der huisdieren — Aankoop en kosten van vervoer en benutting van ontsmettingsstoffen. — Aankoop en onderhoud van ontsmettingsmaterieel. — Wedden, vergoedingen en loonen van den veeartsenijksdienst en van het personeel behoorende tot het gezondheidstoezicht over de in te voeren of uit te voeren dieren en tot het laboratorium voor diagnostiek en navorschingen betreffende de besmettelijke ziekten der huisdieren. — Wedden, vergoedingen en loonen van het ontsmettingspersoneel</p> <p style="text-align: center;"><i>Veeartsenijkundig toezicht.</i></p> <p>Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen . . . . .</p> <p>Vergoedingen, hulpgelden, enz. — Hulpgelden aan gewezen rijksveeartsen, aan hunne nooddriftige weduwen of wezen .</p> <p>Omreis-, reis- en zendingkosten van de toezichtersveeartsen, al-ook van de toegevoegde toezichtersveeartsen — Kosten van zendingen toevertrouwd aan aangenomene veeartsen; vergoedingen voor diensten door dezen laatsten bewezen, enz.</p> <p>Materieel, kantoorkosten. Bulletin van den gezondheidspolitiedienst. Drukwerk en allerhande uitgaven voor de gezondheidspolitie der huisdieren.</p> <p style="text-align: center;"><b>Veeartsenijkundig onderwijs.</b></p> <p style="text-align: center;"><i>'S Rijks veeartsenijschool.</i></p> <p>Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid, loonen — Vaste vergoedingen, hulpgelden, vergoedingen, enz.</p> <p>Omreis-, reis- en zendingkosten. Toezichtscommissie, enz. Allerlei uitgaven Studie-beurzen Reisbeurzen, door de wet up veeartsenijkundig onderwijs toegekend aan veeartsen.</p> <p>Materieel. Kantoorkosten. Uitgave der leergangen. Drukwerken. Allerhande uitgaven .</p> <p style="text-align: center;"><b>Hoefsmederij-onderwijs.</b></p> <p style="text-align: center;"><i>'S Rijks practische hoofdschool voor hoefsmederij.</i></p> <p>Jaarwedden, loonen, enz. . . . .</p> <p>Materieel. Toezichtscommissie, jury's, enz. Allerlei uitgaven. . . . .</p>	<p>11</p> <p>12</p> <p>13</p> <p>14</p> <p>15</p> <p>16</p> <p>17</p> <p>18</p> <p>19</p> <p>20</p>
6,212,880 »		

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION  DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.  Bedrag der kredieten per artikel.
	<i>Conférences de maréchaleric.</i>	
21	Cours temporaires. Jurys, indemnités, dépenses diverses . . . . .	27,000 »
	<i>Élevage des animaux domestiques.</i>	
22	Subsides aux provinces, en exécution des règlements provinciaux pour l'amélioration des races chevaline, bovine et porcine. — Encouragements. — Achat de médailles et de diplômes — Primes nationales de conservation, frais de jurys, médailles et diplômes. — Subsides aux sociétés et syndicats d'élevage pour l'amélioration des races chevaline, bovine, porcine, et des autres races d'animaux domestiques. — Institut de zootechnie. — Comité technique de l'élevage. — Subsides. — Subsides pour études et recherches en vue de l'amélioration des races d'animaux domestiques. — Conférences spéciales sur l'élevage : indemnités aux conférenciers, frais divers, brochures de vulgarisation, formulaires, etc. . . . .	4,578,500 »
	<i>Service des Conseillers de Zootechnie.</i>	
23	Traitements, salaires . . . . .	75,000 »
24	Frais de tournées, de voyage et de missions . . . . .	27,500 »
25	Matériel, frais de bureau, dépenses diverses . . . . .	12,500 »
	<i>Associations et publications agricoles.</i>	
26	Conseil supérieur de l'Agriculture : traitement du secrétaire. — Dépenses diverses . . . . .	15,000 »
27	Chambres provinciales d'agriculture. — Sociétés agricoles provinciales. Comices agricoles et associations agricoles libres. Subsides pour concours, expositions et congrès agricoles Subsides et encouragements à des sociétés agricoles et notamment aux associations établies entre cultivateurs de houblon. Subsides aux sociétés coopératives de crédit agricole pour frais de premier établissement et pour le service d'inspection organisé par les caisses centrales de crédit agricole. Encouragements. — Missions et commissions spéciales dans l'intérêt de l'agriculture. — Subsides aux fonds provinciaux d'agriculture — Subsides aux sociétés mutualistes d'assurance et de réassurance contre les pertes de chevaux et de bestiaux. — Impressions. — Acquisition d'ouvrages et de publications agricoles — Enquêtes, statistiques, dépenses diverses . . . . .	833 000 »
	<b>CHAPITRE IV.</b>	
	<b>ENSEIGNEMENT AGRICOLE.</b>	
28	Traitements d'activité et de disponibilité. — Indemnités fixes, salaires, etc. . . . . a) Institut agronomique de l'État, à Gembloux. b) Id. id. id. à Gand. c) Ecole moyenne pratique d'agriculture de Huy. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties à concurrence de 50,000 francs au comptable chargé de la gestion des articles 28 et 31 (Institut agronomique de Gembloux) et 48 et 51 (Stations agronomiques).	1,144,950 »
29	Indemnités, secours, etc. . . . . a) Institut agronomique de l'État, à Gembloux. b) Id. id. id. à Gand. c) Ecole moyenne pratique d'agriculture de Huy.	6,700 »

## MINISTERIE VAN LANDBOUW (VERVOLG.)

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	<b>AANWIJZING</b>  <b>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</b>	Artikelen.
	<i>Voordrachten over hoefsmederij.</i>	
	Voorloopige leergangen. Jury's, vergoedingen, allerhande uitgaven . . . . .	21
	<i>Kweek der huisdieren.</i>	
	Toelagen aan de provinciën, volgens de provincieverordeningen betreffende het verbeteren van paarden-, runder- en varkensrassen. — Aanmoedigingen. — Aankoop van medailles en diploma's. — Rijkspremiën van bewaring, jurykosten, medailles en diploma's — Toelagen aan kweekmaatschappijen en syndicaten voor het verbeteren van de paarden- runder- varkens- en andere huisdierenrassen. — Instituut van dierenkennis — Technisch- kweekcomiteit. — Toelagen — Toelagen voor studiën en opzoekingen betreffende het verbeteren der huisdierenrassen. — Bijzondere voordrachten over kweek : vergoedingen aan voordrachthouders, allerhande kosten, vlugschriften, formulieren, enz.	22
	<i>Dienst der raadsheeren van dierenkennis.</i>	
	Jaarwedden, loonen. . . . .	23
	Omreis-, reis- en zendingskosten . . . . .	24
	Materieel, kantoorkosten, allerhande uitgaven . . . . .	25
	<i>Landbouwverenigingen en -uitgaven.</i>	
	Hoogere Landbouwwaad: jaarwedde van den secretaris. — Allerlei uitgaven . . . . .	26
	Provinciale landbouwkamers. — Provinciale landbouwwaatschappijen. Landbouwcomices en vrije landbouwverenigingen. Toelagen voor landbouwprijskampen-tentoonstellingen en -congressen. Toelagen en aanmoedigingen aan landbouwwaatschappijen en namelijk aan hophouwersverenigingen. Toelagen aan samenwerkende landbouwcredietmaatschappijen voor eerste stichtingskosten en voor den door de hoofdkassen van landbouwcrediet ingerichten toezichtsdiens. Aanmoedigingen — Bijzondere zendingen en commissies in het belang van den landbouw. Toelagen aan de provinciale landbouwfondsen. — Toelagen aan de maatschappijen van onderlinge verzekering en herververzekering tegen het verlies van paarden en vee — Drukwerken. — Aankoop van werken- en landbouwwitgaven — Onderzoeken, statistieken, allerhande uitgaven.	27
	<b>HOOFDSTUK IV.</b>	
	<b>LANDBOUWONDERWIJS.</b>	
	Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Vaste vergoedingen, loonen, enz.	28
	a) 's Rijksinstituut van landbouwkunde, te Gemblours b) Id id id. te Gent. c) Practische middelbare landbouwschool, te Hoei.	
	Bij afwijking van artikel 15 der inrichtingswet van het Rekenhof, van 29 October 1846, kunnen er voorschotten worden toegestaan, ten bedrage van 50,000 frank aan den Rekenplichtige belast met het beheer van de artikelen 28 en 31 (Landbouwinstituut, te Gemblours) en 48 en 51 (Landbouwwstaties).	
	Vergoedingen, hulpgelden, enz. . . . .	29
	a) 's Rijksinstituut van Landbouwkunde, te Gemblours. b) Id. id. te Gent. c) Practische middelbare landbouwschool te Hoei.	

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION  DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Betrag der kredieten per artikel.
30	Frais de tournées, de voyage et de missions, etc. . . . . a) Institut agronomique de l'État, à Gembloux. b) id. id. id. à Gand. c) Ecole moyenne pratique d'agriculture de Huy.	8,000 »
31	Matériel, frais de bureau, améliorations, frais d'exploitation, impressions, dépenses diverses. — Indemnités aux recteurs et aux secrétaires du Conseil académique des Instituts agronomiques de Gembloux et de Gand. — Frais des commissions d'administration, de surveillance et des jurys. . . . . a) Institut agronomique de l'État, à Gembloux. b) id. id. id. à Gand. c) Ecole moyenne pratique d'agriculture de Huy.  <i>Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole de l'Etat.</i>	283,000 »
32	Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires. . . . .	128,760 »
33	Indemnités, secours, etc. . . . .	4,500 »
34	Frais de tournées, de voyage et de missions, etc. . . . .	4,500 »
35	Matériel, frais de bureau, etc. Frais du Comité de patronage et des jurys. Frais d'entretien . . . . .  <i>Bourses d'études.</i>	111,000 »
36	Bourses d'études en faveur des élèves des établissements d'enseignement agricole de l'État ou soumis à l'inspection. . . . .  <i>Enseignement ménager agricole ambulante.</i>	16,000 »
37	Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires . . . . .	530,940 »
38	Indemnités, secours, etc. . . . .	2,500 »
39	Frais de tournées, de voyage et de missions, etc. . . . .	97,500 »
40	Matériel, frais de bureau, jurys, etc. Subsidés . . . . .	126,000 »
41	Conférences agricoles : indemnités aux conférenciers, frais de route, frais divers — Enseignement agricole supérieur, moyen et primaire : subsidés. — Conseil de perfectionnement de l'enseignement agricole et horticole. — Congrès, expositions. — Enquêtes. — Frais divers . . . . .	1,319,500 »
	<i>Service des Agronomes de l'Etat.</i>	
42	Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires. . . . .	556,100 »
43	Indemnités, secours, etc. . . . .	2,000 »
44	Frais de tournées, de voyage et de missions . . . . .	232,000 »
45	Matériel, frais de bureau, etc. . . . .	41,200 »

## MINISTERIE VAN LANDBOUW (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING  VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	
6,867,000 »	Omreis-, reis- en zendingkosten, enz. . . . .	30	
	a) 's Rijks instituut van Landbouwkunde, te Gembloux. b) id. id. id. te Gent. c) Practische middelbare landbouwschool te Hoei.		
	Materieel, kantoorkosten, verbeteringen, ontginningskosten, drukwerken, allerhande uitgaven. — Vergoedingen aan de rector en secretarissen van den Academischen raad van de Rijksinstituten van landbouwkunde te Gembloux en Gent. — Kosten van de bestuur- en toezichtscommissies en van de jury's.  a) 's Rijks instituut van Landbouwkunde, te Gembloux. b) id. id. id. te Gent c) Practische middelbare landbouwschool te Hoei.  <i>Hooger Staatsnormaalinstituut voor landbouwhuishoudkunde.</i>	31	
	Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen . . . . .	32	
	Vergoedingen, hulpgelden, enz. . . . .	33	
	Omreis-, reis- en zendingkosten, enz. . . . .	34	
	Materieel, kantoorkosten, enz. Kosten van het Beschermingscomitee en de jury's. Onderhoudskosten . . . . .	35	
	<i>Studiebeurzen.</i>		
	Studiebeurzen voor leerlingen van 's Rijks of van aan het toezicht onderworpen landbouwonderwijsgestichten. . . . .	36	
	<i>Rondreizend huishoudelijk landbouwonderwijs.</i>		
	Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen . . . . .	37	
	Vergoedingen, hulpgelden, enz. . . . .	38	
	Omreis-, reis- en zendingkosten, enz. . . . .	39	
	Materieel, kantoorkosten, jury's, enz. Toelagen . . . . .	40	
	Landbouwvoordrachten : vergoedingen aan de voordrachtgevers, reiskosten, allerhande kosten — Hooger, middelbaar en lager landbouwonderwijs : toelagen. — Raad tot verbetering van het land- en tuinbouwonderwijs. — Tentoonstellingen, congressen. — Onderzoeken. — Allerlei kosten. . . . .	41	
	<i>Dienst van 's Rijks Landbouwkundige.</i>		
	Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen . . . . .	42	
Vergoedingen, hulpgelden, enz. . . . .	43		
Omreis-, reis- en zendingkosten . . . . .	44		
Materieel, kantoorkosten, enz. . . . .	45		

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION  DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	<i>Service des champs d'expériences agricoles, etc.</i>	
46	Frais des champs d'expériences et de démonstration pour l'agriculture : subsides, frais d'études. — Subsides en vue d'encourager l'emploi et la production dans le pays de semences améliorées. — Expériences et démonstrations relatives à l'alimentation du bétail ; dépenses diverses. — Bibliothèques agricoles : fonctionnement et acquisition d'ouvrages. — Missions et commissions spéciales dans l'intérêt de l'agriculture, enquêtes, statistiques, impression de tracts de vulgarisation, etc. — Documentation dans l'intérêt de l'enseignement de la science agricole. — Dépenses diverses . . . . .	209,500 »
	<i>Institut international d'agriculture de Rome.</i>	
47	Frais de participation de la Belgique — Traitement du Délégué au Comité permanent. — Indemnité de résidence, etc. — Frais divers . . . . .	50,000 »
	<i>Stations agronomiques et expérimentales. — Laboratoires d'analyses.</i>	
48	Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires . . . . .	942,350 »
49	Indemnités, secours, etc. . . . .	10,000 »
50	Frais d'inspection, de voyage, missions, etc. — Subsides aux stations et aux laboratoires provinciaux, communaux et privés. — Frais de la commission consultative permanente des laboratoires et de la commission des sols et des climats. — Exécution de la loi sur la falsification des engrais, etc. . . . .	50,000 »
51	Matériel, frais de bureau, etc. — Impression du bulletin : <i>Rapports et communications</i> , etc. — Frais de contre-analyses . . . . .	245,000 »
	<i>Industries rurales. — Génie rural.</i>	
52	Industries rurales. — Études et vulgarisation — Subsides . . . . .	35,000 »
53	Génie rural. — Constructions rurales — Améliorations agricoles. — Main-d'œuvre agricole. — Embellissement de la vie rurale — Subsides — Acquisition d'ouvrages pour le service du génie rural — Conférences — Publications. — Missions. — Enseignement du Génie rural ; mécanique ; écoles subsidiées et ambulantes . . . . .	110,000 »
54	Mise en valeur agricole des terres incultes. — Enquêtes. — Encouragements. — Étude pour la création de centres de motoculture. — Transfert éventuel du matériel agricole de l'État des régions dévastées dans ces nouveaux centres ( <i>y compris une somme de 200,000 francs en charge temporaire</i> ) . . . . .	600,000 »
	<b>CHAPITRE V.</b>	
	<b>OFFICE HORTICOLE.</b>	
	<i>Jardin botanique de l'État.</i>	
55	Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires . . . . .	360,352 »
56	Indemnités, secours, etc. . . . .	1,000 »

## MINISTERIE VAN LANDBOUW (VERVOLG).

Total per chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	<b>AANWIJZING</b>  <b>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</b>	Artikelen.
	<i>Dienst der landbouwproefvelden, enz.</i>	
	Kosten over de landbouwproef- en demonstratievelden : toelagen, studiekosten. — Toelagen voor het aanmoedigen van het gebruiken en voortbrengen, in het land, van veredelde zaazaden. — Proefnemingen en demonstraties betreffende het veevoeden; allerhande uitgaven. — Landbouwboekerijen : werking en aankoop van werken. — Bijzondere zendingen en commissies in het belang van den landbouw, onderzoeken, statistieken, drukken van vlugschriften voor volksontwikkeling, enz. — Documentatie in het belang van het onderwijs der landbouwwetenschap. — Allerhande uitgaven.	46
	<i>Internationaal landbouwinstituut van Rome.</i>	
	Kosten der deelneming van België. — Jaarwedde van den afgevaardigde bij het bestendig Comité. — Vergoeding van verblijf, enz. — Allerhande kosten.	47
	<i>Landbouwkundige Staties en Proefstaties. — Ontledingslaboratoriums.</i>	
	Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen . . . . .	48
	Vergoedingen, hulpelden, enz. . . . .	49
	Onderzoeks-, reis-, zendingskosten, enz. — Toelagen aan de staties en de provinciale, gemeentelijke en bijzondere laboratoriums. — Kosten van de bestendige raadgevende commissie der laboratoriums en van de commissie der gronden en der klimaten. — Teruitvoerlegging der wet op de meststoffenvervalsching, enz. —	50
	Materieel, kantoorkosten, enz. — Drukkosten van het bulletin : <i>Verstagen en mededeelingen</i> , enz. — Kosten der tegen-ontledingen.	51
	<i>Landelijke nijverheden. — Landelijke genie.</i>	
	Landelijke nijverheden. — Studiën en verspreiding onder het volk. — Toelagen . . .	52
	Landelijke genie. — Landelijke gebouwen. — Landbouwverbeteringen — Landbouwhandearheid — Verfraaiing van het landleven. — Toelagen. — Aankoop van werken voor den dienst der landelijke genie. — Voordrachten. — Uitgaven. — Zendingen — Onderwijs van de landelijke genie; werktuigkunde; gesubsidieerde en rondreizende scholen.	53
	Landbouwontginning van braakgrond. — Onderzoeken. — Aanmoedigingen. — Studie voor het vormen van motocultuurcentrums. — Gebeurlijk overbrengen van het landbouwmaterieel van den Staat uit de verwoeste gewesten naar de nieuwe centrums ( <i>inbegrepen eene som van 200,000 frank als tijdelijke last</i> ).	54
	<b>HOOFDSTUK V.</b>	
	<b>TUINBOUWDIENST.</b>	
	<i>'s Rijks Kruidtuin.</i>	
	Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen . . . . .	55
	Vergoedingen, hulpelden, enz. . . . .	56

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION  DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.  — Bedrag der kredieten per artikel.
57	Frais de route du personnel et des membres de la Commission de surveillance. — Vacations, missions, etc. . . . .	1,000 »
58	Dépenses de matériel et de culture. — Frais de bureau, etc. — Musée forestier. — Dépenses diverses. — Menus travaux d'entretien et de réparations aux bâtiments.  <i>Service des champs d'expériences horticoles, etc.</i>	136,050 »
59	Champs d'expériences et de démonstration pour l'horticulture : subsides, dépenses diverses et frais d'études. — Bureau officiel de renseignements commerciaux : frais d'études, matériel. — Frais de développement des relations commerciales à l'étranger. — Acquisition d'ouvrages pour les services d'exécution de l'office horticole. — Missions et commissions spéciales dans l'intérêt de l'horticulture. — Enquêtes, statistiques, impressions. — Divers et imprévus. — Convention phylloxérique . . . . .	55,000 »
	<i>Service phytopathologique. — Service des conseillers d'horticulture.</i>	
60	Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires . . . . .	131,070 »
61	Indemnités, secours, etc. . . . .	1,000 »
62	Vacations, frais de route, missions, etc. . . . .	76,400 »
63	Matériel, frais de bureau, etc. . . . .	11,500 »
	<b>Enseignement horticole.</b>  <i>Écoles moyennes pratiques d'horticulture de l'État.</i>	
64	Traitements d'activité et de disponibilité — Salaires . . . . .	279,688 »
65	Indemnités, secours, etc. . . . .	2,000 »
66	Vacations, frais de route du personnel et des membres de la commission de surveillance et des jurys. Missions, etc. . . . .	3,500 »
67	Matériel, frais de bureau. Améliorations. Frais de culture et d'exploitation, etc. . . . .	73,000 »
68	Bourses d'études en faveur des élèves des établissements d'enseignement horticole de l'État ou soumis à l'inspection . . . . .	5,000 »
69	Enseignement horticole moyen et primaire : subsides. — Enseignement horticole dans les écoles d'adultes (écoles d'hiver). — Conférences horticoles. Jurys des examens pour l'obtention du certificat de capacité. — Cours colonial . . . . .	292,000 »
	<i>Associations horticoles.</i>	
70	Conseil supérieur de l'horticulture. — Associations horticoles : subsides. — Concours, expositions ou congrès horticoles : subsides. — Jardins-ouvriers et Ligues du Coin de terre. — Domaines et commission de Mariemont : subsides . . . . .	147,000 »

## MINISTERIE VAN LANDBOUW (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	<b>AANWIJZING</b>  <b>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</b>	Artikelen.
	Reiskosten van het personeel en van de leden der toezichtscommissie. — Zittingen, zendingen, enz.	57
	Uitgaven voor materieel en cultuur. — Kantoorkosten, enz. — Boschmuseum. — Allerhande uitgaven. — Kleine onderhoud- en herstellingswerken aan de gebouwen.	58
	<i>Dienst der tuinbouwproefvelden, enz.</i>	
	Tuinbouwproef- en demonstratievelden: toelagen, allerhande uitgaven en studiekosten. — Officieel kantoor voor handelsinlichtingen: studiekosten, materieel. — Kosten van uitbreiding der handelsbetrekkingen in den vreemde. — Aankoop van werken voor de uitvoerende afdeling van den tuinbouwdienst. — Bijzondere zendingen en commissies in het belang van den tuinbouw. — Onderzoeken, statistieken, drukwerken. — Allerhande en onvoorziene uitgaven. — Overeenkomst tot bestrijding der wijngaardhuis.	59
	<i>Dienst voor plantenziektenleer. — Dienst der tuinbouwraadgevers.</i>	
	Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen . . . . .	60
	Vergoedingen, hulpelden, enz. . . . .	61
1,575,560 »	Zittingen, reiskosten, zendingen, enz. . . . .	62
	Materieel, kantoorkosten, enz. . . . .	63
	<b>Tuinbouwonderwijs.</b>	
	<i>'s Rijks praktische middelbare tuinbouwscholen.</i>	
	Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen. . . . .	64
	Vergoedingen, hulpelden, enz. . . . .	65
	Zittingen, reiskosten van het personeel, van de leden der toezichtscommissie en van de jury's. Zendingen, enz.	66
	Materieel, kantoorkosten. Verbetering. Teelt- en ontginningskosten, enz. . . . .	67
	Studiebeurzen voor leerlingen van 's Rijks tuinbouwonderwijsinrichtingen of van aan het toezicht onderworpen scholen.	68
	Middelbaar en lager tuinbouwonderwijs: toelagen. — Tuinbouwonderwijs in de scholen voor volwassenen (winterscholen). — Tuinbouwvoordrachten. Jurys der examens tot het bekomen van het bekwaamheidsgetuigschrift. — Coloniale leergang.	69
	<i>Tuinbouwverenigingen.</i>	
	Hoogere tuinbouwraad. — Tuinbouwverenigingen: toelagen. — Tuinbouwprijskampen-tentoonstellingen of -congressen: toelagen. — Werkmanstuinen en Werk van het Hoekje grond. — Dorwin en commissie van Mariemont: toelagen.	70

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION  DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
<b>CHAPITRE VI.</b>		
<b>EAUX ET FORÊTS.</b>		
<i>Personnel provincial.</i>		
71	Traitements d'activité et de disponibilité. — Indemnités. — Frais d'intérim. . . . .	4,929,063 »
72	Indemnités, secours, frais de maladie, etc. . . . .	11,000 »
73	Frais de tournées et de contrôle. Frais de route et de séjour alloués au personnel forestier et aux membres des commissions d'études et d'aménagement et des jurys d'examen .	123,350 »
74	Matériel, armement, équipement, masse d'habillement, déménagements, dépenses diverses, etc. . . . .	316,500 »
<i>Conseil supérieur des forêts, etc.</i>		
75	Conseil supérieur des forêts: frais de route et de séjour. Frais divers, etc. — Encouragements à des institutions forestières — Subsidés aux propriétaires d'arbres remarquables, pour mesures de protection et de conservation. — Enseignement et conférences, expositions et concours régionaux . . . . .	21,550 »
<i>Service spécial des expériences et consultations scientifiques forestières.</i>		
76	Service spécial des expériences et consultations scientifiques forestières. — Frais divers. — Achat, production et contrôle des semences et plants forestiers — Musée forestier de Groenendael . . . . .	85,000 »
<i>Forêts et dunes domaniales</i>		
77	Travaux de culture et d'amélioration. Dépenses diverses. — Construction, entretien, location de maisons ou indemnités de logement. — Construction, entretien de routes destinées à faciliter l'exploitation — Arpentage des coupes. — Mêmes travaux pour les territoires d'Eupen-Malmedy; frais d'exploitation des coupes. — Assurance des ouvriers — Dépenses diverses. . . . .	1,150,800 »
<i>Terrains incultes et bois des communes et des établissements publics.</i>		
78	Terrains incultes et bois des communes et des établissements publics. Mise en valeur. Conversion en bois, prés, oseraies ou étangs. — Travaux exceptionnels d'amélioration: restauration de bois ruinés ou exploités, création de sous-étages, assainissements, création, réfection et amélioration de chemins d'intérêt forestier. Subsidés aux communes et aux établissements publics. — Dépenses diverses. . . . .	250,000 »

## MINISTERIE VAN LANDBOUW (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	<p style="text-align: center;"><b>AANWIJZING</b></p> <p style="text-align: center;"><b>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</b></p>	Artikelen.
7,144,763 »	<b>HOOFDSTUK VI.</b>	
	<b>WATERS EN BOSSCHEN.</b>	
	<i>Provinciaal personeel.</i>	
	Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Vergoedingen — Interimkosten	71
	Vergoedingen, hulpelden, kosten wegens ziekte, enz. . . . .	72
	Omreis- en toezichtskosten. Reis- en verblijfkosten van het boschpersoneel en van de leden der studie- en inrichtingscommissies en van de examenjury's.	73
	Materieel, uitrusting, kleedingfonds, verbuizing, allerhande uitgaven, enz. . . . .	74
	<i>Hoogere Boschraad, enz.</i>	
	Hoogere boschraad ; reis- en verblijfkosten. Verschillende kosten, enz. — Aanmoedigingen aan boschinstututen. — Toelagen aan eigenaars van merkwaardige boomen, voor beschermings- en bewaringsmaatregelen. — Onderwijs, voordrachten, prijskampen, tentoonstellingen en gewestelijke prijskampen.	75
	<i>Bijzondere dienst der wetenschappelijke proefnemingen en raadplegingen betreffende bosschen.</i>	
Bijzondere dienst voor proefnemingen en wetenschappelijke raadplegingen betreffende bosschen. — Verschillende kosten — Aankoop, voortbrengst van en toezicht der boschzaden en planten. — Boschmuseum van Groenendael.	76	
<i>Domeinbosschen en domeinduinen.</i>		
Teelten- en verbeteringswerken. Allerlei uitgaven. — Bouwen, onderhoud, huren van huizen of huisvestingsvergoedingen. — Maken en onderhoud van wegen ter vergemakkelijking der ontginning — Meting der hakken. — Zeldte werken voor het grondgebied Eupen-Malmedy ; kosten van ontginning der hakken — Verzekeren der werklieden. — Allerlei uitgaven.	77	
<i>Braakgronden en bosschen van gemeenten en openbare inrichtingen.</i>		
Braakgronden en bosschen van gemeenten en openbare inrichtingen. Vruchtbaar-making. Hervorming in bosschen, weiden, teenbosschen of vijvers. — Uitzonderlijke verbeteringswerken : herstelling van verwoeste of ontgonnen bosschen, planten van onderhoud ; gezondmaking, aanleggen, herstellen en verbeteren van boschwegen. Toelagen aan gemeenten en openbare inrichtingen. — Allerlei uitgaven.	78	

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE (suite).

Articles.	DÉSIGNATION  DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	<i>Pisciculture et chasse.</i>	
79	Commission de pisciculture et Conseil supérieur de la chasse. — Frais de route et de séjour. — Subsidés et encouragements. — Dépenses diverses. . . . .	26,000 »
80	Matériel. — Repeuplement des cours d'eau, améliorations piscicoles. Sauvetage de poissons en cas de baisse des eaux ou de pollution. Impression des permis de pêche. — Aménagement et entretien de maisons et baraquements pour préposés de pêche. — Gratifications aux agents énumérés à l'article 24 de la loi sur la pêche et à l'article 24 de la loi sur la chasse — Organisation d'une brigade mobile pour la répression du braconnage. Indemnités aux agents spécialement chargés de l'organisation ou du contrôle de la surveillance. Essais d'acclimatation et de repeuplement en gibier. Protection d'oiseaux insectivores, tableaux synoptiques, nichoirs. — Dépenses diverses. . . . .	226,500 »
	<b>CHAPITRE VII.</b>	
	VOIRIE COMMUNALE, COURS D'EAU, TERRAINS FANGEUX. TRAMWAYS ET MESSAGERIES.	
81	Subsidés aux communes et aux wateringues pour l'extension et l'amélioration de la voirie communale, l'amélioration des cours d'eau non navigables ni flottables et des terrains fangeux ou marécageux. — Transport de matériaux de pavage ou d'empierrement. — Subsidés aux communes rurales pour les aider à assurer le bon entretien des chemins améliorés, avec l'intervention de l'Etat, comme chemins communaux d'intérêt agricole. — Subsidés aux provinces pour aider les communes à assurer le bon entretien des chemins vicinaux de grande communication améliorés. . . . .	8,750,000 »
82	Indemnités aux commissaires-voyers. — Jetons de présence et indemnités aux membres et au secrétaire du Comité des tramways et autres commissions consultatives . . . .	55,000 »
	<i>Service de l'Hydraulique agricole.</i>	
83	Traitement d'activité et de disponibilité. — Salaires d'agents temporaires et d'ouvriers porte-mire, chaîneurs, etc. — Rémunération pour études techniques, expériences et travaux d'écritures effectués par des personnes étrangères à l'Administration. — Frais d'expériences, etc. . . . .	371,750 »
84	Indemnités et secours au personnel de l'hydraulique agricole . . . . .	4,000 »
85	Frais de route et de séjour du personnel de l'hydraulique agricole . . . . .	100,000 »
86	Matériel de bureau, impressions. — Achat d'ouvrages techniques. — Acquisition et réparation d'instruments de topographie. — Matériel d'études et d'expériences. — Dépenses diverses — Frais de bureau du personnel de l'hydraulique agricole . . . .	22,000 »

## MINISTERIE VAN LANDBOUW (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING  VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
9,302,750 »	<i>Vischteelt en jacht.</i>	
	Vischteeltcommissie en Hoogere jachtraad — Reis- en verblijfkosten — Toelagen en aanmoedigingen. — Allerhande uitgaven.	79
	Materieel. — Herbevolking der waterloopen, vischteeltverbeteringen. Redden van visschen bij het zakken of verontreinigen van het water. Drukken der vischvangst-verloven. — Inrichting en onderhoud van huizen en barakken voor vischvangst-aangestelden — Toelagen aan de agenten vermeld in artikel 24 der wet op de vischvangst en in artikel 24 der wet op de jacht. — Inrichting eener mobiele brigade voor het beteugelen der wildstrooperij. Vergoedingen aan de agenten bijzonder belast met het inrichten of de controle van het toezicht. Proefnemingen van acclimatiseering en van herbevolking met wild. Bescherming der insectenetende vogels, overzichts-tabels, broedkuoien — Allerhande uitgaven.	80
	<b>HOOFDSTUK VII.</b>  GEMEENTEWEGEN, WATERLOOPEN, MOERASGRONDEN.  TRAMWEGEN EN VERVOERDIENSTEN.	
	Toelagen aan de gemeenten en wateringen voor het uitbreiden en verbeteren der gemeentewegen, het verbeteren der onbevaarbare en onvlotbare waterloopen en der veen- of moerasgronden. — Vervoer van bestratings- en besteeningmaterialen. — Toelagen aan de landelijke gemeenten om hen te helpen in het onderhoud der wegen, met tusschenkomst van den Staat verbeterd als gemeentewegen van landbouwbelang. — Toelagen aan de provinciën om de gemeenten te helpen in het onderhoud van verbeterde buurtwegen van groot verkeer.	81
	Vergoedingen aan de wegencommissarissen. — Aanwezigheidspenningen van en vergoedingen aan de leden en den secretaris van het Tramwegen-comiteit en van andere raadgevende commissies.	82
	<i>Landelijke waterdienst.</i>	
	Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen der tijdelijke beambten en der dragers van het niveleermaterieel, kettingsdragers, enz. — Bezoldiging voor technische studiën, proefnemingen en schrijfwerk uitgevoerd door personen vreemd aan het Beheer. — Kosten van proefnemingen, enz.	83
	Vergoedingen en hulpelden aan het personeel van den landelijken waterdienst . . . .	84
	Reis- en verblijfkosten van het personeel van den landelijken waterdienst . . . . .	85
Kantoorbehoefden, drukwerken. — Aankoop van technische werken. — Aankoop en herstel van plaatsbeschrijvingstoestellen. — Studie- en proefnemingsmaterieel. — Allerhande uitgaven. — Kantoorkosten voor het personeel van den landelijken waterdienst.	86	

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE (suite).

Articles.	DÉSIGNATION  DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
<b>CHAPITRE VIII.</b>		
<b>DÉPENSES IMPRÉVUES.</b>		
87	Dépenses imprévues non libellées au budget. — Secours à accorder pour frais de dernière maladie et de funérailles aux familles de fonctionnaires et employés décédés ou d'agents pensionnés, qui se trouvent dans une situation malheureuse — Secours à accorder exceptionnellement à des personnes autres que celles qui sont spécifiées à l'article 10. . . . .	10,000 »
88	Rentes annuelles et pensions accordées : 1° à d'anciens agents hors d'état de remplir leurs fonctions; 2° à des veuves et enfants d'agents décédés dans l'exercice de leurs fonctions . . . . .	1,500 »
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES . . . . . fr.		
<b>DEUXIÈME SECTION: — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.</b>		
<b>CHAPITRE IX.</b>		
<b>SERVICES DIVERS.</b>		
89	Partie mobile des traitements et salaires. ( <i>Credit non limitatif.</i> ) . . . . .	3.884,526 »
90	Recensement général de l'agriculture à exécuter dans le courant de 1925, conformément aux prescriptions de la loi du 11 septembre 1895 et dans les limites à déterminer par arrêté royal . . . . .	100,000 »
91	Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole de l'Etat, à Laeken; Ecole moyenne pratique d'agriculture de l'Etat, à Huy; Ecole pratique d'horticulture de l'Etat, à Vilvorde: exploitation agricole: dotation . . . . .	20,000 »
92	Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole de l'Etat: agrandissement, aménagement et amélioration des installations et de l'outillage de l'Institut et de la ferme y annexée . . . . .	200,000 »
TOTAL du Budget du Ministère de l'Agriculture. . . . . fr.		

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 20 juin 1925.

**ALBERT.**

PAR LE ROI :

*Le Ministre de l'Agriculture,*

A. VAN DE VYVERE.

*Le Ministre des Finances,*

ALB. JANSSEN.

## MINISTERIE VAN LANDBOUW (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	<p style="text-align: center;"><b>AANWIJZING</b></p> <p style="text-align: center;"><b>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</b></p>	Artikelen.
11,500 »	<p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK VIII.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>ONVOORZIENE UITGAVEN.</b></p> <p>Onvoorziene, in de begroting niet vermelde, uitgaven. — Hulp gelden te verleenen, wegens kosten van laatste ziekte en begrafenis, aan de familiën van overleden ambtenaren en beambten of van gepensioneerde agenten die zich in een benarden toestand bevinden — Uitzonderlijk te verleenen hulp gelden aan andere dan bij artikel 10 vermelde personen.</p> <p>Jaarrenten en pensioenen verleend: 1° aan gewezen agenten, niet meer in staat hun ambt te vervullen; 2° aan weduwen en weezen van beambten, overleden bij het uitoefenen hunner bediening.</p>	87 88
33,837,522 »	<p>TOTAAL VAN DE GEWONE UITGAVEN.</p>	
4,204,526 »	<p style="text-align: center;"><b>TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK IX.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>VERSCHILLENDE DIENSTEN.</b></p> <p>Veranderlijk deel der wedden en loonen. (<i>Onbepaald credit.</i>) . . . . .</p> <p>Algemeene landbouwtelling te doen in den loop van 1925, overeenkomstig de voorschriften der wet van 11 September 1895 en binnen de grenzen, vast te stellen bij koninklijk besluit.</p> <p>Hooger Rijksnormaalinstituut voor landbouwhuishoudkunde, te Laeken; Practische middelbare landbouwschool van den Staat, te Hoei; Practische tuinbouwschool, te Vilvoorde: landbouwexploitatie: begiftiging.</p> <p>Hooger Rijksnormaalinstituut voor landbouwhuishoudkunde: vergrooting, uitrusting en verbetering der inrichtingen en der benodigdheden van het Instituut en van de erbij behoorde hoeve.</p>	89 90 91 92
38,042,048 »	<p>TOTAAL der Begroting van het Ministerie van Landbouw.</p>	

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden  
aan Ons besluit van 20 Juni 1925.

**ALBERT.**

VAN 'S KONINGS WEGE:  
*De Minister van Landbouw,*  
**A. VAN DE VYVERE.**

*De Minister van Financiën,*  
**ALB. JANSSEN.**

## NOTE

Le projet de Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1925 qui faisait l'objet du document de la Chambre des Représentants, n° 4-VIII (Tableau A), session ordinaire de 1924-1925, devenu caduc ensuite de la dissolution des Chambres législatives, s'élevait à . . . . . fr. 32,783,602  
Le nouveau projet proposé monte à . . . . . fr. 38,042,048

Soit une augmentation de fr. <sup>(1)</sup> 5,258,446

La comparaison entre ces deux projets s'établit de la manière suivante :

A. — *Dépenses ordinaires.*

Projet devenu caduc. . . . .	fr.	30,847,084	
Nouveau projet . . . . .		33,837,522	
			<hr/>
AUGMENTATION . . . . .	fr.	2,990,438	

B. — *Dépenses exceptionnelles.*

Projet devenu caduc. . . . .	fr.	1,936,518	
Nouveau projet . . . . .		4,204,526	
			<hr/>
AUGMENTATION . . . . .	fr.	2,268,008	

Soit en plus pour le nouveau projet. . . . . fr. 5,258,446

L'augmentation des dépenses provient principalement :

## 1° De la péréquation des traitements :

Partie fixe . . . . .	fr.	2,663,796	
Partie mobile . . . . .		2,268,008	
			<hr/>
			4,931,804

2° De l'inscription d'un crédit pour la redevance due à l'Administration des Postes du chef du transport des correspondances de service . . . . . 98,642

(1) Compte tenu des amendements qui font l'objet du document n° 151, Chambre des Représentants, session ordinaire 1924-1925; ces amendements sont repris dans la présente note.

Les modifications proposées se justifient comme il suit :

**Première section. — Dépenses ordinaires**

**Eerste sectie. — Gewone uitgaven.**

**CHAPITRE PREMIER.**

**EERSTE HOOFDSTUK.**

ADMINISTRATION CENTRALE.

HOOFDBEHEER.

<p>ART. 2. — Traitements d'activité et de disponibilité des fonctionnaires, employés et gens de service. — Traitements du personnel de province détaché à l'administration centrale. — Salaires.</p>	<p>ART. 2. — Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid der ambtenaren, beambten en bedienden. — Jaarwedden der beambten uit de provincie werkzaam bij het hoofdbeheer.</p>
<p>. . . . . fr. 1,990,000 »</p>	<p>Loonen . . . . . fr. 1,990,000 »</p>

Augmentation de 473,266 francs, résultant de la péréquation des traitements et salaires.

<p>ART. 6. — Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales . . . . . fr. 32.000 »</p>	<p>ART. 6. — Kosten van het verleenen der landbouw- en bijzondere eeretekens . . . . . fr. 32,000 »</p>
--	---

Diminution de 5,000 francs.

Il a été décidé que les frais relatifs à l'organisation de la cérémonie de la remise solennelle des décorations industrielles et des décorations agricoles spéciales seront imputés dorénavant sur le crédit figurant au Budget du Département de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale. En conséquence, le crédit de l'article 6 du projet de Budget des services de l'Agriculture, pour l'exercice 1925, peut être diminué de 5,000 francs.

<p>ART. 8. — Comité supérieur de contrôle. Office central des imprimés. Commissions d'enquête . . . . . fr. 59,957 »</p>	<p>ART. 8. — Hooger Comité van Toezicht. Centrale dienst voor drukwerken. Onderzoekcommissies. . . . . fr. 59,957 »</p>
--	---

Augmentation de 7,625 francs résultant de la péréquation des traitements.

Le crédit sollicité se décompose comme il suit :

Comité supérieur de contrôle . . . . .	fr. 47,600 »
Office central des imprimés . . . . .	1,400 »
Commissions d'enquête . . . . .	10,957 »
<b>TOTAL.</b> . . . .	<b>fr. 59,957 »</b>

ART. 8 <sup>bis</sup> (nouveau). — <i>Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service</i> . . . . fr. 98,642 »	ART. 8 <sup>bis</sup> (nieuw). — <i>Aan het Beheer van Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken</i> . . . . fr. 98,642 »
---	---

En exécution de l'arrêté royal du 25 avril 1925 (*Moniteur* du 6 mai, n° 126), le coût global du transport des correspondances de service sera supporté par chaque Département ministériel pour ce qui concerne ses services propres et, éventuellement, les administrations ou organismes généralement quelconques placés sous son contrôle.

### CHAPITRE III.

#### AGRICULTURE.

##### Police sanitaire des animaux domestiques.

ART. 11. — Indemnités pour chevaux et bestiaux abattus par ordre de l'autorité. — Indemnités pour bêtes bovines et porcines abattues ou saisies pour cause de tuberculose. — Indemnités pour bêtes bovines mortes ou abattues et reconnues atteintes de charbon. — Frais à résulter du paiement de ces indemnités, etc. . fr. 1,932,000 »

### HOOFDSTUK III.

#### LANDBOUW.

##### Gezondheidspolitie der huisdieren.

ART. 11. — Schadeloosstellingen voor op bevel der overheid afgemaakte paarden en vee. — Schadeloosstellingen wegens het afmaken of in beslagnemen van tuberculose runders en zwijnen. — Schadeloosstellingen voor doode of geslachte en door koolziekte aangetaste runders. — Betaling dezer schadeloosstellingen, enz. . fr. 1,932,000 »

Diminution de 68,000 francs provenant des modifications ci-après :

1° Au littera *f*, diminution de 200,000 francs dont le transfert est demandé à l'article 54. Par suite de la politique économique suivie actuellement par un pays voisin, il est possible d'ajourner sans grand inconvénient jusqu'en 1926, certains travaux prévus en 1925, à exécuter aux installations de quarantaine à l'usage du bétail importé. En 1926, la somme de 500,000 francs, primitivement sollicitée au littera *f*, devra être rétablie;

2° Au littera *h*, augmentation de 102,000 francs, résultant de la péréquation des traitements et salaires;

3° Au littera *i*, augmentation de 30,000 francs, résultant de la péréquation des traitements et salaires.

#### Inspection vétérinaire.

ART. 12. — Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires . . . . fr. 357,800 »

#### Veeartsenijkundig toezicht.

ART. 12. — Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loo-nen . . . . fr. 357,800 »

Augmentation de 144,300 francs, résultant de la péréquation des traitements et salaires.

**Enseignement vétérinaire.**

École de médecine vétérinaire de l'État.

ART. 16. — Traitements d'activité et de disponibilité, salaires. — Indemnités fixes, secours, indemnités, etc. . . . . fr. 685,550 »

**Veeartsenijkundig onderwijs.**

's Rijks veeartsenijsschool.

ART. 16. — Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid, loonen. — Vaste vergoedingen, hulpgelden, vergoedingen, enz. . fr. 685,550 »

Augmentation de 117,380 francs résultant de la péréquation des traitements et salaires.

ART. 18. — Matériel. — Frais de bureau. Publication des cours. — Impressions. — Dépenses diverses. . . . . fr. 330,000 »

ART. 18. — Materieel. — Kantoorkosten. Uitgave der leergangen. — Drukwerken. — Allerhande uitgaven . . . . . fr. 330,000 »

Majoration de 30,000 francs, justifiée par l'augmentation du prix des denrées destinées aux animaux en traitement à l'école, des médicaments, pansements, instruments et des objets de sellerie.

Le prix de la pension desdits animaux a été fixé de manière à procurer au Trésor une majoration de recette au moins égale à l'augmentation de crédit sollicitée.

**Enseignement de la maréchalerie.**

École centrale pratique de maréchalerie de l'État.

ART. 19. — Traitements, salaires, etc. . . . . fr. 34,000 »

**Hoefdsmederij-onderwijs.**

's Rijks practische hoofdschool voor hoefdsmederij.

ART. 19. — Jaarwedden, loonen, enz. . . . . fr. 34,000 »

Augmentation de 10,200 francs, nécessaire pour pouvoir mettre en concordance avec la péréquation les traitements les indemnités accordées aux conférenciers, moniteurs et concierge-aide-maréchal de l'École centrale pratique de maréchalerie de l'État, et régulariser la situation d'un moniteur.

**Service des conseillers de zootechnie.**

ART. 23. — Traitements, salaires . . . . . fr. 75,000 »

**Dienst der raadsheeren van dierenkennis.**

ART. 23. — Jaarwedden, loonen . . . . . fr. 75,000 »

Augmentation de 16,000 francs, résultant de la péréquation des traitements et salaires.

**Associations et publications agricoles. | Landbouwverenigingen en- uitgaven.**

ART. 27. — *Chambres provinciales d'agriculture.* — Sociétés agricoles provinciales. Comices agricoles et associations agricoles libres. Subsidés pour concours, expositions et congrès agricoles. Subsidés et encouragements à des sociétés agricoles et notamment aux associations établies entre cultivateurs de houblon, etc. . fr. 833,000 »

ART. 27. — *Provinciale landbouwkamers.* — Provinciale landbouwmaatschappijen. Landbouwcomices en vrije landbouwverenigingen. Toelagen voor landbouwprijskampen-, tentoonstellingen en- congressen. Toelagen en aanmoedigingen aan landbouwmaatschappijen en namelijk aan houbouwersverenigingen, enz. . fr. 833,000 »

Simple modification de libellé.

L'arrêté royal du 15 septembre dernier a réorganisé *la représentation officielle de l'agriculture*, qui comporte, désormais, des organismes nouveaux appelés « *Chambres provinciales d'agriculture* ».

Le crédit sollicité à cet article est suffisant pour faire face à la nouvelle source de dépenses.

**CHAPITRE IV.****ENSEIGNEMENT AGRICOLE.**

ART. 28. — Traitements d'activité et de disponibilité. — Indemnités fixes, salaires, etc. . . fr. 1,144,950 »

ART. 28. — Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Vaste vergoedingen, loonen, enz. . . . fr. 1,144,950 »

Augmentation de 156,480 francs, résultant de la péréquation des traitements et salaires.

**Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole de l'État. | Hooger Staatsnormaalinstituut voor landbouwhuishoudkunde.**

ART. 32. — Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires. . . . fr. 128,760 »

ART. 32. — Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen. . . . fr. 128,760 »

Augmentation de 17,140 francs résultant de la péréquation des traitements et salaires.

**Enseignement ménager agricole ambulante.****Rondreizend huishoudelijk landbouwonderwijs.**

ART. 37. — Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires. . . . fr. 530,940 »

ART. 37. — Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen. . . . fr. 530,940 »

Augmentation de 135,140 francs, résultant de la péréquation des traitements et salaires.

<b>Service des agronomes de l'État.</b>	<b>Dienst van's Rijks Landbouwkundige.</b>
ART. 42. — Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires. . . . . fr. 556,100 »	ART. 42. — Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loo- nen. . . . . fr. 556,100 »

Augmentation de 125,100 francs, résultant de la péréquation des traitements et salaires.

<b>Institut international d'agriculture de Rome.</b>	<b>Internationaal landbouwinstituut van Rome.</b>
ART. 47. — Frais de participation de la Belgique. — Traitement du Délégué au Comité permanent. Indemnité de résidence, etc. — Frais divers . . . . . fr. 50,000 »	ART. 47. — Kosten der deelneming van België. — Jaarwedde van den afgevaardigde bij het Bestendig Comité. Vergoeding van verblijf, enz. — Allerhande kosten . . . . . fr. 50,000 »

Majoration de 6,300 francs, destinée à payer l'augmentation du traitement du délégué au Comité permanent, ensuite de la péréquation.

<b>Stations agronomiques et expérimentales. — Laboratoires d'analyses.</b>	<b>Landbouwkundige staties en proefstudies. — Ontledingslaboratoriums.</b>
ART. 48. — Traitements d'activité et de disponibilité — Salaires. . . . . fr. 942,350 »	ART. 48. — Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen. . . . . fr. 942,350 »

Augmentation de 264,895 francs, résultant de la péréquation des traitements et salaires.

<b>Industries rurales. — Génie rural.</b>	<b>Landelijke Nijverheden. — Landelijke Genie.</b>
ART. 54. — Mise en valeur agricole des terres incultes. Enquêtes. — Encouragements. — Étude pour la création de centres de motoculture. — Transfert éventuel du matériel agricole de l'État des régions dévastées dans ces nouveaux centres ( <i>y compris une somme de 200,000 francs en charge temporaire</i> ) . . . . . fr. 600,000 »	ART. 54. — Landbouwontginning van braakgrond. — Onderzoeken. — Aanmoedigingen. — Studie voor het vormen van motocultuurcentrums. — Gebeurlijk overbrengen van het landbouwmaterieel van den Staat uit de verwoeste gewesten naar de nieuwe centrums ( <i>inbegrepen eene som van 200,000 frank als tijdelijke last</i> ) . . . . . fr. 600,000 »

Augmentation de 200,000 francs.

Le défrichement des terres incultes prend de plus en plus d'extension. A la fin de 1923, 4,300 hectares environ étaient déjà défrichés. Depuis cette époque, le mouvement n'a cessé de prendre de l'extension. Dès à présent, il est à prévoir qu'une somme de 600,000 francs sera nécessaire pour subsidier les propriétaires ou locataires qui ont entrepris des travaux de mise en valeur et, par conséquent, une augmentation de crédit de 200,000 francs est indispensable pour pouvoir accorder les subsides promis qui représentent généralement 10 à 15 % du coût total.

La somme de 200,000 francs est transférée du crédit de l'article 11 et constitue une charge temporaire.

### CHAPITRE V.

#### OFFICE HORTICOLE.

##### Jardin Botanique de l'État.

ART. 55. — Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires . . . . . fr. 360,352 »

Augmentation de 81,652 francs, résultant de la péréquation des traitements et salaires.

##### Service phytopathologique. Service des Conseillers d'horticulture.

ART. 60. — Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires . . . . . fr. 131,070 »

Augmentation de 16,545 francs, résultant de la péréquation des traitements et salaires.

##### Enseignement horticole.

##### Écoles moyennes pratiques d'horticulture de l'État.

ART. 64. — Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires . . . . . fr. 279,688 »

Augmentation de 53,378 francs, résultant de la péréquation des traitements et salaires.

### HOOFDSTUK V.

#### TUINBOUWDIENST.

##### 's Rijks Kruidtuin.

ART. 55. — Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loo-  
nen . . . . . fr. 360,352 »

##### Dienst voor plantenziektenleer. Dienst der Tuinbouwraadgevers.

ART. 60. — Jaarwedden van werkzaam-  
heid en beschikbaarheid. — Loo-  
nen . . . . . fr. 131,070 »

##### Tuinbouwonderwijs.

##### 's Rijks praktische middelbare tuinbouwscholen.

ART. 64. — Jaarwedden van werk-  
zaamheid en beschikbaarheid. — Loo-  
nen . . . . . fr. 279,688 »

## Associations horticoles.

ART. 70. — Conseil supérieur de l'horticulture. — Associations horticoles : subsides. — Concours, expositions ou congrès horticoles : subsides. — Jardins-ouvriers et Ligues du Coin de Terre. — Domaine et Commission de Mariemont : subsides . . . . . fr. 147,000 »

## Tuinbouwverenigingen.

ART. 70. — Hoogere tuinbouwraad. — Tuinbouwverenigingen : toelagen. — Tuinbouwprijskampen, tentoonstellingen of congressen : toelagen. — Werkmanstuinen en Werk van het Hoekje Grond. — Domein en Commissie van Mariemont : toelagen . . . . . fr. 147,000 »

Augmentation de 8,000 francs nécessaire pour faire face aux dépenses de l'exercice 1925 qui ont été légèrement sous-évaluées lors de l'élaboration du projet de Budget.

## CHAPITRE VI.

## EAUX ET FORÊTS.

## Personnel provincial.

ART. 71. — Traitements d'activité et de disponibilité. — Indemnités. — Frais d'intérim . . fr. 4,929,063 »

## HOOFDSTUK VI.

## WATERS EN BOSSCHEN.

## Provinciaal personeel.

ART. 71. — Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Vergoedingen. — Interimkosten . . . . . fr. 4,929,063 »

Augmentation de 895,645 francs, résultant de la péréquation des traitements.

ART. 74. — Matériel, armement, équipement, masse d'habillement, déménagements, dépenses diverses, etc. . . . . fr. 316,500 »

ART. 74. — Materieel, uitrusting, kleedingfonds, verhuizing, allerhande uitgaven, enz. . . . fr. 316,500 »

Augmentation de 130,000 francs.

Par suite d'un oubli, l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1924 ne prévoit pas d'indemnité de tenue pour le personnel des Eaux et Forêts, alors qu'il maintient l'indemnité annuelle de 300 francs pour les préposés des douanes et qu'il crée une indemnité de 480 francs pour les officiers de la même administration.

L'augmentation de crédit est nécessaire pour pouvoir allouer au personnel forestier la même indemnité qu'à celui de l'Administration des douanes.

Il est à remarquer que l'arrêté royal du 24 novembre 1919 a créé pour les agents forestiers, une masse d'habillement, affiliée à celle de la douane. Cette masse ne saurait subsister sans les ressources que lui procurent les indemnités de tenue qui y sont versées entièrement.

**Terrains incultés et bois des communes et des établissements publics.**

ART. 78. — Terrains incultes et bois des communes et des établissements publics. Mise en valeur. Conversion en bois, prés, oseraies ou étangs. — Travaux exceptionnels d'amélioration : restauration de bois ruinés ou exploités, création de sous-étages, assainissements, création, réfection et amélioration de chemins d'intérêt forestier. Subsidés aux communes et aux établissements publics. — Dépenses diverses . . . fr. 250,000 »

**Braakgronden en bosschen van gemeenten en openbare inrichtingen.**

ART. 78. — Braakgronden en bosschen van gemeenten en openbare inrichtingen. Vruchtbaarmaking. Hervorming in bosschen, weiden, teebosschen of vijvers. — Uitzonderlijke verbeteringswerken : herstelling van verwoeste of ontgonnen bosschen, planten van onderhout; gezondmaking, aanleggen, herstellen en verbeteren van boschwegen. — Toelagen aan gemeenten en openbare inrichtingen. Allerlei uitgaven . . . fr. 250,000 »

Augmentation 50,000 francs.

L'attention des propriétaires a été attirée depuis quelques années sur la question du boisement des terres impropres à la culture. D'autre part, la restauration des bois est de toute actualité, depuis la guerre, et la reconstitution de notre domaine boisé est si onéreuse que bien des communes reculent devant les dépenses cependant productives.

L'État attribue une telle importance à la conservation des forêts que la loi a bouleversé les notions ordinaires du droit de propriété et a imposé aux particuliers des mesures restrictives en vue d'assurer le maintien de leurs bois. On comprendrait difficilement qu'il impose une telle contrainte aux particuliers, s'il ne consent lui-même à faire le léger sacrifice nécessaire pour assurer l'agrandissement et la restauration des bois dont il assume l'administration.

**Pisciculture et Chasse.**

ART. 80. — Matériel. — Repeuplement des cours d'eau, améliorations piscicoles. — Sauvetage des poissons en cas de baisse des eaux ou de pollution. — Impression des permis de pêche. — *Aménagement et entretien de maisons et baraquements pour préposés de pêche.* — Gratifications aux agents énumérés à l'article 24 de la loi sur la pêche et à l'article 24 de la loi sur la chasse. — Organisation d'une brigade mobile pour la répression du braconnage. Indemnités aux agents spécialement chargés

**Vischteelt en Jacht.**

ART. 80. — Materieel. — Herbevolking der waterloopen, vischteeltverbeteringen. Redden van visschen bij het zakken of verontreinigen van het water. Drukken der vischvangstverloven. — *Inrichting en onderhoud van huizen en barakken voor vischvangstangestelden.* — Toelagen aan de agenten vermeld in artikel 24 der wet op de vischvangst en in artikel 24 der wet op de jacht. — Inrichting eener mobiele brigade voor het beteugelen der wildstroofrij. Vergoedingen aan de agenten bijzonder

de l'organisation et du contrôle de la surveillance. Essais d'acclimatation et de repeuplement en gibier. Protection d'oiseaux insectivores, tableaux synoptiques, nichoirs. Dépenses diverses . . . . . fr. 226,500 »	belast met het inrichten of de controle van het toezicht. Proefnemingen van acclimatiseering en van herbevolking met wild. Bescherming der insectenetende vogels, overzichtstabellen, broedkooien. — Allerhande uitgaven. . . . . fr. 226,500 »
--	---

## Simple complément de libellé.

Ensuite d'un accord avec l'Administration des Ponts et Chaussées, celle-ci remet à l'Administration forestière, au fur et à mesure qu'elles deviennent disponibles, les maisons éclusières sur l'Ourthe. D'autre part, deux baraquements du fonds du Roi Albert, situés à Angleur, ont été remis également aux Eaux et Forêts. Ces maisons et baraquements sont destinés aux préposés chargés de la surveillance spéciale de la pêche.

Pour pouvoir liquider le coût des travaux d'aménagement et d'entretien de ces immeubles, il y a lieu d'intercaler les mots en italique dans le libellé de l'article 80, dont le crédit est suffisant pour faire face à la nouvelle source de dépenses.

## CHAPITRE VII.

VOIRIE COMMUNALE, COURS D'EAU,  
TERRAINS FANGÉUX.  
TRAMWAYS ET MESSAGERIES.

ART. 82. — Indemnités aux commissaires-voyers. — Jetons de présence et indemnités aux membres et au Secrétaire du Comité des tramways et autres commissions consultatives . . . . . fr. 55,000 »

## HOOFDSTUK VII.

GEMEENTEWEGEN, WATERLOOPEN,  
MOERASGRONDEN.  
TRAMVEGEN EN VERVOERDIENSTEN.

ART. 82. — Vergoedingen aan de wegecommissarissen. — Aanwezigheidspenningen van en vergoedingen aan de leden en den Secretaris van het Tramwegencomiteit en van andere raadgevende commissies . fr. 55,000 »

Augmentation de 15,000 francs.

La loi du 11 août 1924 permettant d'autoriser la Société nationale des chemins de fer vicinaux à établir et exploiter des services de transports automobiles sur routes, de même que la loi du 13 septembre 1924 sur les services publics et réguliers d'autobus, ont nécessité la création d'un comité consultatif, en vue d'abrégé et d'uniformiser l'instruction des demandes d'autorisation. Ce comité est composé de délégués de trois départements ministériels, de la Société nationale des chemins de fer vicinaux et des députations permanentes.

En vue de permettre l'allocation de jetons de présence à ces délégués ainsi que le remboursement des frais de déplacement et de séjour aux députés permanents, le crédit de l'article 82 doit être majoré de 15,000 francs.

**Service de l'Hydraulique agricole.**

ART. 83. — Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires d'agents temporaires et d'ouvriers porte-mire, chaîneurs, etc. — Rémunération pour études techniques, expériences et travaux d'écritures effectués par des personnes étrangères à l'administration. — Frais d'expériences, etc. . fr. 371,750 »

**Landelijke Waterdienst.**

ART. 83. — Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loo-  
nen der tijdelijke beambten en der  
dragers van het niveleermaterieel,  
kettingdragers, enz. — Bezoldiging voor  
technische studiën, proefnemingen en  
schrijfwerk uitgevoerd door personen  
vreemd aan het Beheer. — Kosten van  
proefnemingen, enz. fr. 371,750 »

Augmentation de 43,750 francs, résultant de la péréquation des traitements et salaires.

**Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.****CHAPITRE IX.****SERVICES DIVERS.**

ART. 89. — Indemnités temporaires et mobiles de vie chère (*Crédit non limitatif*).

**Tweede sectie. — Uitzonderlijke uitgaven.****HOOFDTUK IX.****VERSCHILLENDE DIENSTEN.**

ART. 89. — Tijdelijke en veranderlijke duurtetoelag (*onbepaald crediet*).

Remplacer le libellé de l'article par le texte suivant :

ART. 89. — *Partie mobile des traitements et salaires* (crédit non limitatif). . . . fr. 3,884,526 »

ART. 89. — *Veranderlijk deel der wedden en loonen* (onbepaald crediet). . . . fr. 3.884,526 »

Modification de libellé décrétée par la loi du 30 décembre 1924, allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1925.

Augmentation de 2,268,008 francs, résultant de la péréquation des traitements et salaires.